

# 文化



# 澳門與東西方文化交流

楊允中\*

## 一、獨具特色的澳門文化模式

澳門是南中國海岸珠江口上的一顆耀眼明珠。她人口不足五十萬，却創造了一筆筆值得重視的歷史遺產；她面積不足十七平方公里，却在中國近代史以及中外關係史上留下了一頁頁豐富史料。她恰似一座歷史博物館，擁有一些可資做為歷史見證的天然展品；她猶如一部簡明百科全書，記錄了幾個世紀來許多珍貴的社會歷史現象。澳門既古色古香、情調質樸，又絢麗斑斕、五光十色：東方與西方融為一體，傳統與現代共冶一爐。憑藉這令人陶醉的獨特景色，澳門贏得了傳統旅遊城市美譽，年復一年，成為數百萬中外遊客尋幽探勝、度假消閒的理想目的地。八十年代以來，由於中國推行對外開放政策和旅遊設施日趨完善，澳門更成為溝通香港與珠江三角洲、溝通中葡兩國之間以及中外經濟和文化交流的一條重要渠道，在極具潛質的澳穗港旅遊大三角戰略佈局中佔據重要地位。

文化是一種社會歷史現象的集合體，每個社會都有與其社會經濟發展水平相適應的文化，並隨社會物質生產的發展而發展。不同民族的文化是通過不同的民族形式表現出來的，形成其民族傳統，因而文化具有強烈的民族性。澳門是中國領土不可分割的組成部分，但自一五五七年起長期處於葡萄牙管治的特殊地位。構成居民主體的始終是華人，確切地說是漢族人，處於權力中心的是葡萄牙人；前者向來以勤勞勇敢智慧著稱於世，後者勇於探索開拓。幾百年來，雖然澳門社會性質歷經重大變化，但社會文化的主調仍然是具華南文化圈特徵的中華民族傳統文化，然而却揉合了葡萄牙與西方文化的有益成分，具有較強烈的南歐文化特徵。澳門文化這一特色，既同中國大陸傳統文化有別，更遠不同於葡萄牙和歐陸文化本身。可以說，澳門文化是歐洲文藝復興運動後期由西漂流而東的歐陸文化，與構成東方文化主要發祥地之一的華夏文化，長期互相接觸、互相滲透、互相溶合、互相吸收的結果，在這二元文化模式或多元文化模式中，兩種主要文化成份所處的地位、作用各有不同，提出兩種文化交匯絕不意味着不存在互相排斥的一面或可以等量齊觀，不論過去還是現在，它們都有輕重之別、主次之分。正如一幅鑲着花邊的錦緞，主要靠其本身質地見優，但合襯的花邊却進一步提高其名貴程度，兩者相得益彰。

---

\*澳門社會科學學會前任副理事長

澳門是東西方文化在遠東的最早交匯點之一，經過四個多世紀的歷史演變，可以說，獨具特色的澳門文化薈萃着東西方文化的精華。由於具有五千年文明史的中國是東方文化發祥地，而葡萄牙文化向來屬於具南歐特徵的歐陸西方文化體系，故此用“中葡文化交匯”或“東西方文化交匯”來表徵澳門文化模式，都是可以接受的，表述的文字略有不同，這一概念的內涵却是基本一致的。對於獨具特色的澳門文化模式給予科學的界定，從理論上進行探索與闡述，從而使這項重要的旅遊資源得以適當保護與合理開發，為澳門經濟增添活力，為澳門社會增加物質財富，提高澳門作為開放性國際城市的形象，以造福子孫後代，是當前需要重視與強調的一項理論課題。

## 二、澳門文化模式的組成要素

文化模式（CULTURE PATTERN）係指“諸文化特徵協調一致的組合狀態”<sup>①</sup>，指某一文化的諸成員所普遍接受的文化結構，也是長期存在着的一種文化結構，包括社會制度、經濟制度，也包括民俗民風的各個方面，由交際習俗、勞動傳統到服飾、禮儀等等。一五五七年（明嘉靖三十五年）葡萄牙人踏足之前的澳門，原為一個濱海漁村，當時居民結構單一，是傳統的中華民族文化範疇；隨着葡萄牙人的出現，澳門社會經過四個半世紀的演變，其文化模式係由若干明顯的特徵所組成，或者說中葡文化交匯具有若干明顯的表現形式。

1、中葡民族混居，並形成具有兩種血統的土生葡人階層。澳門約五十萬常住人口中約有五十個民族成份，流動人口幾乎包括世界各大洲各國度的不同種族和民族，做為主體居民的華人（漢族）和處於權力中心的葡萄牙人，則是社會的基本色調，這兩個民族的關係中需強調的幾點是：

a) 歷史上的沖突和對立，特別十九世紀四十年代至廿世紀七十年代中期，亦即葡萄牙殖民勢力在澳門擴張與鞏固時期，主要集中在異族上層統治者與本土基本居民之間的矛盾上。就整體來說，相當數量的葡萄牙後裔居民與本地華人是世世代代和睦相處的。

b) 早期華人世代聚居在竹仔室、火船頭、白鴿巢以西海邊一帶，葡萄牙殖民者則聚居南灣沿岸，十九世紀四十年代的鴉片戰爭前後，華人聚居的沙梨頭、龍回、望廈等村落以及氹仔、路環兩島被強行劃入澳門政區，葡人聚居區仍限於澳門半島西南隅及花王堂、望德堂等天主教堂周圍一帶的中心區域。近代至目前，華人與中下層葡籍人士之間基本上和諧混居，並未按民族固定成明顯不同的居住區。

c) 中葡通婚例子較為普遍。早期由於相互間地位不同及華人傳統思想較保守，通婚事例不多，近一世紀以來互相通婚現象日漸普遍。據估計，目前總數約12000名土生葡人中，百分之八十以上含有不同比例的華人血統，有的含華

---

<sup>①</sup>參見《簡明不列顛百科全書》第八卷第260頁。

人血統已達四五代之久，有的遷至葡國本土定居或移民到世界各地。一九八五年全澳註冊3254對婚姻登記中，葡中配偶佔415對，中葡配偶佔256對，兩者共佔結婚總數的20.6%<sup>②</sup>。

d) 由於一九七八年以來華人新移民大量湧來澳門，土生葡人佔總人口比重已由七十年代的4%下降到目前的2.5%左右。

e) 華人名字西化與葡人名字中化並行。部份華人，特別是在教會學校讀書的青少年，外文譯名的前面習慣加一個洋名（或只用洋名加譯音的姓）。葡籍人士的中文譯名也普通中式化，通常取三個漢字，第一個字則與中國人的姓吻合。

2、兩種語言文字並用。語言文字是民族文化的基礎部分之一，也是傳播與交流文化的主要手段。澳門實際上是雙語制社會，主要標誌有：

a) 葡文是迄今為止的法定官方語言，澳門法律的解釋以葡文為準，但社會上流通最廣的則是廣東話，亦即漢語（中文）的廣東方言。學校教學語言大多採用廣東話（部分教會學校採用英語），只是少數官立（官制）學校採用葡語，官方雖力圖強行推廣葡文，但長期收效甚微，華人社會除因經商、置業、訴訟等事由同政府打交道時接觸葡文（多係委任故為第三者的律師代辦）外，一般情況下是“當佢冇到”的。

b) 證件上名字、公司名稱、街道名稱、建築物名稱均中葡文字並用，但兩種文字含義有時並不完全對應相同，有的係翻譯不確切，有的是受傳統習慣影響被加以變通。

c) 源自英或葡文的音譯外來詞彙大量流通，從宣傳媒介到各級學校，無一例外。部分青少年根本分不清哪些是中文固有詞彙，那些是外來詞彙。至於“識Do”（廣東話“識做”的變態）、“亞SIR”（把廣東話昵稱的“亞”加在英文SIR前面使用）一類，則確實有些不倫不類。

d) 土生葡人一般可操較流利的葡中（廣東話）兩種語言，成為政府事務中溝通葡中人士、溝通政府高層與廣大居民對話的主要媒介，但土生葡人中保持葡語為母語的人數比例日漸縮小，相當一部分人的母語已轉為廣東話。

3、東西方宗教同時傳播，各有陣地。澳門的宗教信仰和傳播是完全自由的，因而各主要宗教及教派，如中國居民通常篤信的佛、道、儒教，西方流行的天主教、基督教，以及伊斯蘭教、巴哈伊教、印度教乃至一些流傳不廣的宗教教派，在澳門都有其各自的傳播對象，但主張“普渡衆生、慈悲濟世”的佛教和做為葡萄牙主體宗教的天主教影響則最為突出。居民頂禮膜拜的偶像既有各主要宗教的開山鼻祖，又有民間傳說中被神化了的濟世英雄；既有男神，又有女仙。澳門社會的宗教色彩濃厚，主要標誌有：

---

<sup>②</sup>參見《澳門政府：統計年鑑》一九八五年版第45頁。

a) 廟宇和教堂為數頗多，全澳中式廟宇總數多達四十餘座，較具規模的有號稱、“三大古禪”的媽閣廟、普濟禪院（觀音堂）和蓮峯廟，歷史分別達三四百年以上，其中媽閣廟已達五百年。影響較大的天主教堂是澳門教區中心所在的大堂和號稱“三大古老教堂”的望德堂、花王堂和風順堂，以及玫瑰堂（板樟堂）、三巴仔堂、花地瑪堂、西望洋教堂、松山小教堂、聖地牙哥小教堂等，總數約廿座；曾作為遠東地區規模最大（1602年開始興建）的聖保祿教堂遺址（大三巴）更成為當今澳門的象徵。主要的基督教堂有長老會教堂、宣道堂、浸信會教堂、路德會教堂、主臨萬邦教堂等。唯一的伊斯蘭教堂位於馬交石炮台堡壘附近。媽閣廟主祀的天后女神和風順堂主祀的聖老榜佐（S. LOURENÇO），則為中葡海員、漁民膜拜的偶像。

b) 神職人員多，澳門從事宗教活動的專職人士，包括主教、神父、牧師、修女、和尚、道士、尼姑、阿訇等，據接近內情的人士估計，總計可能有七八百人之眾，僅天主教神職人員即達四百人上下。

c) 虔誠宗教徒比例高。據官方七十年代末統計，全澳當時248,636名居民中佛教徒共190,820人，佔總人口76.74%，天主教徒共23,365人，佔總人口9.39%（其中葡人佔三分之一，華人佔三分之二），基督教徒有1899人，佔總人口0.76%，其他宗教徒2,984人，佔總人口1.24%，無宗教信仰者29,568人，佔總人口12.29%<sup>③</sup>。

d) 各種宗教活動頻繁。華人社會中除少數人外，大都敬祖敬神並重，不僅家裏的祖龕、神龕常年香火不斷，而且對大小廟宇中的神靈必恭必敬、虔誠之極，有的人甚至達到逢神必拜的地步。天主教活動在澳門源遠流長，一五六四年（明嘉靖四十二年）耶穌會傳教士即踏足澳門，一五七六年（明萬曆四年）一月二十三日羅馬教皇頒諭成立遠東最早的澳門教區，十七八世紀澳門天主教畫坊出產的聖像供應整個遠東地區各教堂之需，至今一年一度的大耶穌出遊和花地瑪聖母出巡，浩浩盪盪，蔚為壯觀。擁有六個區和兩個傳教區的澳門教區，參與教育、慈善、醫療、康樂等多項社會福利事業，舉足輕重。天主教會興辦的中學14間、小學22間、幼稚園20間，在校學生27,000人以上，佔全澳學生總數約一半。基督教在澳門設有21間華人教會，興辦中學三間、小學二間。

除正統宗教外，異端邪教也時有露頭，但難成氣候。

#### 4、建築裝飾中西合璧

澳門的城市規劃和街道佈局，反映了澳門歷史文化演變的特點，澳門半島的市區建築物呈西南——東北走向分三個階次展開：行政區——商業區——工業區，或高級住宅區（葡人高官與華人名紳）——中級住宅區（以葡籍人士為主體的公務員和華籍商人與白領階層）——低級住宅區（一般華人勞工階層）。棋盤狀或環狀、半環狀街道網依地勢而定，棋盤狀佈局是中國傳統風格，環狀、半環狀佈局則是西方特點。

<sup>③</sup>參見《旅遊指南》，澳門旅遊司1979年版，第三頁。

a) 屋宇結構造型東西方特點分明。中式廟宇通常庭深數進，或座北朝南，或依山傍海，朱門彩繪，斗拱飛簷，雙獅鎮門，四大金剛，十八羅漢，橫扁對聯，反映華人講究陰陽對稱的建築傳統，給人一莊嚴肅穆之感。西式建築以教堂為代表，結構多為羅馬式或哥德式，石柱圓拱尖頂，宏偉堂皇，政府大廈多為紅白兩色粉飾外牆及廊柱，是典型葡國傳統。舊時中式豪華住宅多為平房大堂結構，門廊、天階、客廳、臥室及神位，由前到後依次排列。西式住宅一般是南歐情調的兩層樓宇，走廊寬大，四面開窗，門楣呈拱形，紅牆粉壁，觀感頗佳。可惜這些風格迥異的中葡舊式傳統建築，已被近年拔地而起的高層新式商業樓宇和居民大廈所逐漸淹沒。

b) 一些代表性建築本身便溶合東西方風格。著名的大三巴牌坊是聖保祿教堂遺跡，原建築為巴洛克式設計結構，一六〇二年開始興建，一六三七年竣工，一八三五年毀於大火，但從原教堂前壁亦即當前的大三巴牌坊仍可看到一些具東方色彩的裝飾雕刻，三四層左右兩側選用中國民間喜聞樂見的石獅雕像（儘管造型已有變異），牌坊後壁夯土殘跡說明，這座西式設計的建築是採用了中國傳統施工技術的，牌坊右前方平台尚存供豎立旗桿用的石質桿夾，這是中式廟宇或衙署建築的典型特徵。三大古老教堂之一的風順堂，屋頂則採用中式金字瓦面。在古老中式廟宇普濟禪院正殿，位於右側前方的一尊貼金羅漢一反傳統，竟然變成眼睛凹陷、鼻樑突起、鬍鬚捲曲的歐洲人造型，這在中國大陸的任何十八羅漢雕塑中都是罕見的，據考證，這個造型是取自元朝（1206 - 1368）曾前來中國並為葡萄牙人所稱羨的意大利航海家馬可·孛羅（1254 - 1324）。

c) 風格迥異的中西式古建同列文物保護對象。一九八四年六月三十日澳門政府公佈的《建築、景色及文化財產的保護條例》，將89處被認為具有重大考古、人文、科學、歷史、建築、藝術或風景價值的建築物及地點列入受保護範圍。其中包括中式結構的普濟禪院（觀音堂）、媽閣廟、蓮峯廟、盧廉若公園，西式結構的大三巴牌坊、澳督府、市政廳、陸軍俱樂部、衛生司大廈羣、花王堂等教堂。

## 5、習俗禮儀、美食服飾互相溶透與吸納

a) 中葡兩國民間節慶並重，以一九八七年為例，官方公佈的25個公眾假日中，有中國節假10日，葡國節假13日，國際性節假2日，既包括中葡兩國的官方節日，也包括中國的民間節日和葡國的宗教節日；十月一、二日中國國慶放假兩天，春節（三日）、清明、端午、中秋、重陽、冬至等中國民間節慶也要休息；葡國革命日（四月二十五日）、葡國日（六月十日）、葡國國慶（十月五日）、葡國復興日（十二月一日）是例行假期，復活節（兩日）、聖體瞻禮（六月十八日）、聖母昇天（八月十五日）、諸聖瞻禮（十一月一日）、追思節（十一月二日）、聖母無原罪瞻禮（十二月八日）、聖誕節（兩日）等宗教節日也是法定假期。情人節、母親節、父親節、愚人節等西方習俗也日漸流行，教師節、婦女節、兒童節已被社會接受。華人社會中農曆三月二十三日天后誕，漁民照例要大肆熱鬧一翻，魚行、肉行、菜行等有自己的傳統節日慶祝，泥水三行則要紀念先師魯班的生日。

## b) 傳統禮俗各具特色

——見面禮，舊時代華人社會的鞠躬、作揖、叩頭一類表示只能在電視、電影裏出現，目前通常以點頭、握手互相示意，唯一例外是一年一度新春佳節“恭禧發財”時尚用作揖表示。葡人社會女性見面時則多用親吻面頰表示問候，這種禮節已被在政府部門任職的華人少女所普遍接受。

——婚禮，目前澳門婚姻登記中按“中國習俗”、“天主教儀式”和“民事登記”三種情況分類。中國習俗婚禮中，珠江三角洲流行的“三書六禮”早已不復存在，目前採用的實際上是中西混合儀式，新娘既着中國旗袍又穿婚紗，迎親、擺酒則是必不可少的節目。按天主教儀式亦即前往教堂舉行婚姻儀式，民事登記則包含上述兩種以外的情況。一九八七年在總計2472對婚姻登記中，按中國習俗者587對，按天主教儀式者139對，按民事登記者1746對；同年37對離婚統計中按中國習俗者19對；按天主教儀式者10對，按民事登記者為8對。一九八七年的2472對結婚登記中男女均為華籍者為1175對，佔47.53%，男中女葡者佔160對，佔6.47%，女中男葡者為309對，佔12.5%，男為華籍女為其他外籍者為37對，佔1.79%，男為其他外籍女為華籍者為83對，佔3.3%<sup>④</sup>。不同國籍互相通婚已是較為普遍的現象。華人社會納妾、多妻現象已屬歷史殘迹。

——喪禮，基本上分中國民間傳統送葬與天主教送葬兩種。按中國民間傳統送葬，鏡湖殯儀館幾乎天天都有舉行，現仍流行服孝守夜，親友送花籃、花牌、禮幛並到靈堂坐夜或參加起靈儀式向遺容告別，家境好的親屬則逢三虞、七虞等要在廟宇請法師舉行超渡儀式。土葬仍較普遍，火葬已日漸普及。天主教儀式送葬通常在教堂或墓地由神父主持，儀式莊重深沉。

——生日禮，華人社會老年人過生日，通常要擺酒祝壽，年輕人不分中葡人士已流行生日會、切生日蛋糕、送生日咭等形式慶祝。

——喬遷禮、開張禮、榮陞禮、生育禮、認親禮、謝師禮等，仍受華人社會重視，或燃放爆竹、舞獅舞龍，或擺酒宴客，氣氛頗濃。

## c) 美食佳餚集中西大成

全澳西餐廳逾百間，中餐酒樓二百餘間，咖啡店、快餐店、中西餅店、風味小吃、街邊大排檔數以百計；大的酒樓、餐廳可容納千人以上的大型宴會、酒會，家庭店、夫妻檔、一人一車的街邊小吃亦別具風味；享譽中外的中餐中菜構成“食在澳門”的主體，從帝王享用的宮庭大宴到海鮮野味，粵菜美味不在話下，多地獨具特色的烹調藝術都可在此領略一翻，可謂色香味俱佳，應有盡有。各國遊客可盡情享用葡式西餐、葡國餐酒，也可吃到只有澳門才可提供的澳門葡國菜式。法國名餐名酒，意大利、日本、越南、韓國、印度、印尼等東西方美食美點

<sup>④</sup>參見《澳門政府：統計年鑑》一九八七年版第44頁。

，亦樣樣不缺，適合任何口味人士的需求。在澳門，中外名牌食品琳琅滿目，任君選擇。華人用刀叉進餐和土生葡人用筷子吃飯同樣熟練。

#### d) 服飾界限幾乎不再存在

作為一個開放的現代社會，澳門居民服飾差異已越來越少，華人社會上層和文員普遍採用西裝或時裝，但一般居民中着傳統唐裝、布鞋的仍不時可以見到；葡國婦女冬季着高筒皮靴的習慣已被少數華人少女所接受。華人社會中老年婦女仍有部分人保持梳扎一條髮辮的習俗，葡國婦女則慣於採用較為誇張的耳環、頸鏈、手鉅等飾物。飾物造型日漸國際化，不過華人表示吉祥如意及十二生肖圖案等傳統民間形式仍是主流。一些土生葡人家裏，除聖像外象徵吉祥長壽的福祿壽三仙的陶瓷製品，往往佔據居屋的顯赫位置。

#### e) 講究意頭風氣頗盛

華人注重諧音，表示發達的“八”和表示久遠的“九”，受歡迎程度遠比其他數字為高。新春佳節酒樓菜單充斥“滿地金錢”、“發財大利”、“四季興隆”、“喜慶滿堂”一類表示吉祥的菜名。一些公共地方為顧及西方人士忌諱不用“13”，部分酒店則索性取消“14”（實死）的樓層號。春節期間市政廳在主要街道上懸掛表示萬事勝意的橫幅圖案，旅遊司向旅行社、酒店員工派發迷你利是，“KUNG HEI FAT CHOI”（恭喜發財），有的天主教堂還高掛中式宮燈表示慶祝。聖誕期間，迎聖誕老人、吃聖誕大餐、開聖誕PARTY，不僅對葡籍人士、天主教徒，也使一些華人青少年玩得如醉如痴，家家戶口都會收到大量聖誕咭，華人對聖誕老人的好感不亞於外籍人士。

#### f) 趨避酬神、風水命相依然流行

澳門市容變化頗大，高層新式商業樓宇、居民大廈拔地而起，屋宇內部和門口依然留有神龕佛位，香火繚繞，祭品不絕。喪禮用的紙紮冥品，既有唐裝形象又有西裝公仔，既有金山銀橋、衣箱侍婢，又有花園洋樓、汽車客機。

風水命相、抽籤占卜等活動在某些場合仍大行其道，西方流行的星座解相已為相當部分人士所接受。

### 6、各種藝術形式互為補充借鑑

a) 葡萄牙人是十五、十六世紀全球性地理大發現時期到達東方的，他們把歐洲文藝復興運動的部分積極成果帶到澳門，也通過澳門向中國和遠東地區擴散，包括當時居世界領先地位的科學技術，也包括當時主要為教會服務的油畫、鋼琴等藝術形式。由於澳門一度成為遠東重要對外通商口岸之一，中國的多項生產技術和陶器、茶葉、絲綢、古玩古畫等產品也迅速傳播到歐洲和世界各地。

擁有六十年歷史的賈梅士博物院，收藏品大多為中國文物，尤以明清兩代石灣陶瓷和山水畫卷頗具歷史價值，不可多得。大堂和板樟堂保存的數十幅珍貴油

畫，亦有二百年歷史，應為葡中天主教畫師的共同勞動成果。軍械博物館、海事博物館、住宅博物館、郵電博物館等也收藏一些葡國文化展品。市政廳圖書館、歷史檔案中心則保存一批極具考証價值的歷史文獻。媽閣廟、觀音堂、蓮峯廟等古刹及所藏經卷一類均富重大歷史價值。

b) 一大批具國際影響的中外文學藝術大師先後踏足澳門，或在澳完成其不朽作品。葡國大詩人賈梅士（L U Í S d e C A M ã E S，1524—1580）在澳完成其巨著《葡國魂》。意大利傳教士利瑪竇（M a t e o R i c c i，1552 - 1610），來澳後又繼續北上，把當時先進的天文學、數學等知識成果介紹到中國。英國畫家錢納利（1774 - 1852）後半生僑居澳門，創作大量反映本地民俗民風的作品。清初“六大家”之一的吳歷（1632 - 1718）在澳創作過以澳門為題材的珍貴國畫。錢納利的高足關喬昌是中國早期優秀油畫家代表之一，活躍於澳穗之間，作品頗多，曾被譽為“中國托馬斯·勞倫斯”。嶺南畫派創始人高劍父（1879 - 1951）不僅畫藝超人，而且是同盟會澳門支部負責人之一，對支持孫中山的革命事業作過重要貢獻。高的得意門生關山月抗日期間在澳完成為數眾多的畫作。當代大音樂家冼星海出生本澳並開始其創作生涯。在澳門幾百年歷史上，確實人才薈萃，不勝枚舉。

直到今日，葡國土風舞和十八世紀葡國武士造型，是澳門招徠遊客的招法之一，中國民間傳統的舞龍舞獅經久不衰，端午龍舟已發展成國際性競賽盛事。來自中國的一流藝術團體演出和來自葡國的民間表演項目，風格各異，使澳門居民耳目一新。

c) 舉世聞名之澳門賭場內，中國傳統的骰寶、番攤、排九和西方流行的百家樂、廿一點、輪盤以及電腦控制的老虎機，一應俱全，任君選擇。中心賭場所在的葡京酒店主樓，外形恰似中國鳥籠，頂端選用法國輪盤造型，從形式到內容都體現了中西合璧，表裏如一的原則。至於打麻將，則幾乎是全澳千家萬戶的常規消遣，而且全為實戰；華人樂此不疲，土生人士也玩得津津有味，澳門居民的麻將牌平均佔有率恐怕是一項世界紀錄。

### 三、兩種文化交匯的若干特點

#### 1、基礎不成比例

文化的主要特徵之一是其民族性，無論東西方任何一個民族的文化都具有強烈的民族特色，同時文化又具廣泛的國際性，任何一個民族所創造的物質或精神文明又可以影響到同其有關係的民族，所以由不同文化歷史背景所組成的社會往往可以形成有其自身特點的文化傳統。澳門雖經四百餘年滄桑，始終是華人社會，他們一向佔總人口百分之九十五以上，傳統的中華文化（或其華南文化圈）始終處於主體文化地位，仿佛汪洋大海，而葡萄牙文化屬客體文化性質，猶如大海中的孤島，但兩者却融合成一幅獨特的海上風情畫。

## 2、同母體文化關係不同

澳門的中華文化同整個大陸中國的傳統中華民族文化連成一體，是背靠關係，而澳門的葡萄牙文化同其母體文化遠離半個地球，是背離關係。前者屬借入式，後者屬傳出式。兩者作用力、影響力不同，後者所以能立足，主要是藉助行政手段。由於澳門是東西方文化鋒面在遠東的最早主要接觸點之一，兩種文化的精華部分分別向四外擴散，使澳門在近四五世紀以來在溝通東西方文化過程中扮演了不容置疑的歷史作用。

## 3、受香港文化影響頗深

百餘年來香港的崛起，對澳門文化演變影響至鉅。雖然香港文化同樣是中華文化佔據主導地位，但它受英國為代表的西方文化影響程度遠遠超過澳門。共同的歷史背景、經濟上對香港的依附，使澳門在語言、習俗、服飾以及生活方式的其他方面均亦步亦趨。當前，作為文化交流的主要手段的語言，英語在澳門的普及程度事實上已超過葡語，在現代商業活動中其扮演的角色更顯突出。

## 4、葡國文化處於被中國文化同化過程中

葡萄牙曾是殖民帝國之一，其海外殖民地就人口和面積不知要超過其本土多少倍<sup>⑤</sup>，這些前葡屬殖民地幾乎全部脫變成一天主教為主體宗教的葡語社會，澳門在很長一段歷史過程中也處於葡萄牙殖民地地位，但澳門居民的語言却始終是漢語（中文）為主，葡籍人士特別是在澳定居的那一部分，不僅語言而且在習俗、禮儀、飲食等許多方面都程度不同地被華人社會所同化。當然，華人社會的少數人由於同葡國人通婚、共事等情況也在某種程度上接受了葡國文化，就整體來講他們仍屬極為個別的例外。

由於基礎不同、力量對比懸殊、發展程度亦存差異，雖然澳門文化的葡萄牙成分在人們精心安排下會長期保留下來，但語言、習俗禮儀等方面葡國文化的影響將越來越少，這種發展趨勢即使不發生重大歷史轉折恐怕也是不可改變的。

## 5、城市現代化與保持傳統文化矛盾日顯加劇

澳門向以恬謐寧靜、古樸自然著稱，民俗民風別具一格，但隨着經濟起飛，來勢汹汹的城市現代化洪流，使小城固有的文化傳統面臨被吞噬危險，這從部分青少年追求“所謂新潮”的狂熱和不計後果，不及城市功能改變所引起的市容失調可見一斑。一些具歷史與藝術價值的遺址已蕩然無存，空間污染和倫理道德江河日下成為同步發展的嚴重社會問題。

---

<sup>⑤</sup>僅巴西、安哥拉、莫桑比克三國面積即超過葡國110倍以上，人口超過15倍以上。參見《簡明大不列顛百科全書》第九卷第628、432、435頁。

## 四、弘揚獨具特色澳門文化的一些措施

### 1、提高澳門文化的價值觀

a) 當局以及全澳居民都要認識到，澳門獨特的文化傳統是一筆需要珍惜的寶貴社會財富，需要深層發掘、需要搶救、需要修補、需要保護。

b) 發揚文化傳統同保存殖民主義色彩的歷史殘跡，是不同性質的概念，要加以區別。

c) 發揚文化傳統與城市合理發展不可對立，不宜借口保護文物古迹限制整街、整區的發展與改造；反之，市政建設、城市發展也要隨時注意市容的協調，使確有價值的文物古迹景觀不受破壞。

### 2、制定符合澳門實際的完整文化政策

a) 加速雙語制步伐，盡快制定中文官式合法化的法例，鼓勵公職人員和居民依自身條件學習與掌握葡文或中文。

b) 要提高文物保護工作的科學性與權威性。

c) 澳門寸土如金，土地資源極為有限，為此要認真加強城市規劃，使日益現代化的澳門永遠保持其獨特的城市風格。

d) 強化人才開發，要組織確具歷史知識、社會知識的人才對澳門文化傳統進行深入的學術論証。

e) 加強中葡之間文化與學術交流，要提高交流的層次與深度。

f) 把改善與提高居民文化心理素質工作提到日程，逐步培養值得本身自豪、贏得他人尊重的“澳門人”新形象。

g) 注意域內外宣傳，通過引入式或輸出式的文化藝術交流擴大澳門形象。

h) 在文化事業資金分配上要兼顧多方面，而且要講求效益性。

### 3、把學術理論活動作為帶動文化交流中心環節

a) 充分依靠本地中外籍學者、專業人士實事求是地對澳門歷史和現狀進行考察、研究、論証，對澳門文化傳統進行深層發掘。

b) 組織有域內外學者參加的以澳門文化傳統為題材的學術研討會，廣泛交流研究成果。

c) 建立與充實學術機構，使活動經常化，提高有關方面研究的學術性、系統性、權威性。

## 五、結束語

自一九八八年一月十五日中葡兩國政府互換關於澳門前途問題聯合聲明之日起，澳門已正式進入為期十二年的過渡期，對於澳門居民來說，這是四百餘年來的歷史性轉折。聯合聲明鄭重指出：“澳門特別行政區自行制定有關文化、教育、科技政策，並依法保護在澳門的文物”，“依法保護在澳門的葡萄牙後裔居民的利益，並尊重他們的習慣和文化傳統<sup>⑥</sup>”。中葡兩國政府為確保澳門安定與繁榮、進步與發展所作的安排是認真的、積極的。

澳門各界居民任重而道遠，為使歷史性過渡順利完成以及未來的特別行政區政府能夠制定好有關政策並具體確保實施，當前無論當局還是普通居民都要提高歷史使命感和時代責任感，在文化領域首先要進行大量調查和學術研究工作，這項工作不是某些人的專利，而是澳門人和中葡兩國有關人士的共同義務。通過不同形式、不同程度的參予使即將制定的基本法，在文化領域溝劃出一幅保護與弘揚澳門文化歷史遺產的藍圖，確保過渡期和二〇〇〇年實行“一國兩制”前提下澳門社會能更協調、更健康地發展下去。

歷史是人民大眾創造的，文化是精神財富代名詞，每個人都生活在一定文化影響之下。以中國傳統文化為主旋律，帶有濃厚葡國文化特征的澳門文化遺產，構成澳門未來發展的巨大資源，隨着時間推移會日益顯示出其應有的歷史與社會價值。

---

<sup>⑥</sup>見《中葡關於澳門問題的聯合聲明》第二條第五、六款。

